

### ЖАНРОВОЕ НОВАТОРСТВО АЛИШЕРА НАВОИ

**Салида Шарифова,**

*старший научный сотрудник, профессор  
НАНА, доктор филологических наук,  
Национальная академия наук  
Азербайджана, Институт Литературы  
имени Низами Гянджеви*

**Резюме.** Творчество Алишера Навои приходится на исторический период смешения арабской, персидской и тюркской культур. Алишер Навои не только одним из первых предпринял попытку создания литературных образцов на тюркском языке, но и использовал при этом большие литературный жанры, характерные для арабоязычной и персоязычной литературе. Последнее наиболее значимо для дальнейшего развития тюркской литературной традиции, которое в этот период было де факто сведено к устному народному творчеству. Новаторство Алишера Навои заключалось в том, что жанровая система тюркской литературы была обогащена жанровыми формами арабской и персидской поэзии.

Литературные эксперименты Алишера Навои основывались не только на виртуозное владение им родного языка, но и на глубокие познания в литературоведении, в частности и по вопросам теории жанров.

В жанровых исследованиях Алишер Навои отталкивался не только от литературоведческих принципов, но и от основ теории музыки. А. Навои был как практикующим музыкантом, так и теоретиком музыки. В силу чего в своих литературоведческих и художественных работах всегда уделял особое внимание музыкальности языка и композиции художественных произведений.

Алишер Навои является одним из редких средневековых литературоведов, последовательно занимающийся научно-понятийным аппаратом литературоведения.

**Ключевые слова:** Алишер Навои, хамса, газель, туюг, таджнис, кушик, тазкир

**Annotatsiya.** Alisher Navoiy ijodi tarixiy davrga to'g'ri keladi arab, fors va turkiy madaniyatlarining aralashmasi. Alisher Navoiy nafaqat turkiy tilda adabiy namuna yaratishga harakat qilgan birinchilardan biri bo'lgan, lekin ayni paytda arab va fors adabiyotiga xos yirik adabiy janrlardan foydalangan. Oxirgisi eng muhimi bu davrda amalda og'zaki xalq ijodiyotiga aylangan turkiy adabiy an'ananing yanada rivojlanishi uchun. Alisher Navoiyning yangiligi shundan iboratki, turkiy xalqlar adabiyotining janr tizimi arab va fors she'riyatining janr shakllari bilan boyitildi.

Alisher Navoiyning adabiy tajribalari nafaqat uning ona tilini mohirona bilishi, balki adabiy tanqidni chuqur bilishga ham, xususan, janrlar nazariyasiga oid.

Janrshunoslikda Alisher Navoiy nafaqat adabiy tamoyillardan, balki musiqa nazariyasi asoslaridan ham ish boshlagan. A.Navoiy ham amaliyotchi sozanda, ham musiqa nazariyotchisi edi. Shu sababdan ham uning adabiy-badiiy asarlarida hamisha tilning musiqaliligiga, badiiy asar kompozitsiyasiga alohida e'tibor bergan.

Alisher Navoiy o'rta asrlarning nodir adabiyotshunoslaridan biri bo'lib, adabiyotshunoslikning ilmiy-kontseptual apparati bilan izchil shug'ullanadi.

**Tayanch so'zlar:** Alisher Navoiy, hamse, g'azal, tuyug', tajnis, qushiq, tazkir

**Abstract.** The work of Alisher Navoi falls on the historical period of mixing the Arab, Persian and Turkic cultures. Alisher Navoi was not only one of the first to attempt to create literary samples in the Turkic language, but he also used large literary genres characteristic of Arabic-speaking and Persian-language literature. The latter is most significant for the further development of the Turkic

*literary tradition, which during this period was de facto reduced to oral folk art. The innovation of Alisher Navoi was that the genre system of Turkic literature was enriched by genre forms of Arabic and Persian poetry.*

*Literary experiments of Alisher Navoi were based not only on his masterly mastery of his native language, but also on his deep knowledge of literary criticism, in particular, on the theory of genres.*

*In the genre studies, Alisher Navoi was repelled not only by literary principles, but also from the fundamentals of music theory. A. Navoi was both a practicing musician and a music theorist. Therefore, in his literary and artistic works, he always paid special attention to the musicality of the language and the composition of works of art.*

*Alisher Navoi is one of the rare medieval literary critics, consistently engaged in the scientific and conceptual apparatus of literary criticism.*

**Keywords:** Alisher Navoi, hamsa, gazelle, tuyug, tajnis, kushik, tazkir

Творчество Алишера Навои приходится на исторический период смешения арабской, персидской и тюркской культур. При этом в литературных кругах того времени было широко распространено убеждение, что тюркский язык не пригоден для «высокой» литературы. «Официальная» (в специальной литературе чаще используется термин «придворная») литература в тюркских государственных образованиях использовала арабский язык или фарси. Алишер Навои не только одним из первых предпринял попытку создания литературных образцов на тюркском языке, но и использовал при этом большие литературный жанры, характерные для арабоязычной и персоязычной литературе. Последнее наиболее значимо для дальнейшего развития тюркской литературной традиции, которое в этот период было де факто сведено к устному народному творчеству. Новаторство Алишера Навои заключалось в том, что жанровая система тюркской литературы была обогащена жанровыми формами арабской и персидской поэзии. Несмотря на то, что Алишер Навои использовал тюркский язык (если быть точнее – чагатайский язык), по жанровым характеристикам, композиционной структуре, содержательности придерживается эталонов, заложенных Низами Гянджеви. [9, с. 39] Тем самым, Алишер Навои поставил точку в споре о недопустимости использования тюркского языка в «высокой» литературе, сыграл существенную роль в предотвращении ассимиляции тюрков.

В 1483-1485 годах Алишер Навои создает наиболее значимое в своем художественном наследии творение – «Хамсу» («Пятерица»). К «Хамсе» Низами Гянджеви обращались многие восточные авторы (Амир Хосров Дехлеви, Хаджу Кермани, Абдурахман Джамии и т.д.), но на тюркском языке «Хамсе» было написано единицами. Например, Алишером Навои, Хамди Челеби (один из основоположников османской турецкой литературы).

Создание произведений подражаний является особой традицией в восточной литературе, известному как «назир». «Назир» предполагает полное

соответствие жанровой и поэтической формы нового произведения ранее принятому образцу. Алишер Навои привнес в «назир» новаторство: соблюдая установившиеся жанровые рамки «Хамсы», обратился к языку, не характерному для данной жанровой формы. Следует подчеркнуть, что на жанровую форму произведения «Хамса» Алишера Навои оказали влияния не только одноименные произведения, ранее созданные авторами, но и иные циклы произведений, созданных восточной литературой: «В истории восточной литературы до Алишера Навои была осуществлена важная работа по созданию циклов произведений – прозаических и стихотворных. Здесь уместно упоминать созданные в прозе «Калилу и Димну», «Тысячу и одну ночь», «Шахнаме» (Абулкасым Фирдоуси), написанную в стихах». [6, с. 8] С учетом этого, несколько спорным является утверждение некоторых исследователей о том, что именно в творчестве Алишера Навои происходит окончательное формирование жанровой формы «Хамсы»: «Но процесс поэтического становления жанра завершился только созданием «Пятерицы» Навои. «Пятерица» превратилась в универсальную художественную систему, стала самостоятельным жанром. Канонические единицы, составляющие жанровую систему и позволяющие считать «Пятерицу» самостоятельным жанром, достигли этапа завершения» [7, с. 48].

«Хамса» не единственное творение Алишера Навои, привнесшее новизну в жанровую систему тюркской литературы. А. Навои способствует появлению на тюркском языке произведений в таких жанровых формах как сакинаме (одним из основоположников данного жанра считается Низами Гянджеви), таркибанд и маснави, дальнейшему распространению в тюркской литературе жанровых форм таржибанд, кытъя, муаммо, фард, рубаи, мусаммат, а также появлению внутри жанровых модификаций отдельных поэтических жанров (например, газелей, касид, кытъя). Перу Алишера Навои принадлежит множество газелей (сохранилось более 3 тысяч газелей). Это один из любимых им поэтических жанров. Примечательно, что Алишер Навои сам определяет ряд жанровых характеристик, присущих его газелям: «Стих Навои состоит из девяти бейтов, одиннадцати, тринадцати бейтов» [3, р. 703]. Следует также особо подчеркнуть для газелей Алишера Навои характерно использование радифа «булибдир», что предполагает использование глагола прошедшего времени при художественном изложении.

Литературные эксперименты Алишера Навои основывались не только на виртуозное владение им родного языка, но и на глубокие познания в литературоведении, в частности и по вопросам теории жанров. Алишер Навои автор ряда произведений по языкознанию и литературоведению как

«Мухакамат-уль-Лугатайн», «Мизан аль-Авзан», «Маджалис ал-нафаис», «Мезан ал-авзан» и т.д. Алишер Навои исслeдуeт вoпрoсы языкoзнания, стихoслoжeния, в тoм числe жанрoвыx oсoбeннoстeй аруза, муамма, туюга и т.д. Лингвистичeскиe вoпрoсы, в частнoсти сooтнoшeниe пoэтичeскиx свoйств тюркскoгo, арабскoгo и пeрсидскoгo языкoв, пoдняты в рaбoтe «Мухакамат-уль-Лугатайн». Oснoвнoй вывoд Алишeрa Навoи - музикальнoсть, слoвaрный запaс, рeчeвыe oбoрoты тюркскoгo языкa пoзвoляют eму стать языкoм «высoкoй» литeратуры.

Oсoбaя заслугa Алишeрa Навoи в исслeдoвaнии жанрoвыx фoрм, хaрaктeрных тюркскoй литeратурe. Нaпримeр, A. Навoи oсoбe внимaниe удeлял жанру туюг, a тaкжe испoльзуeмoй в дaннoм жанрe рaзнoвиднoсти рифмы тaджнису: «Ещe eсть рaзмeры, рaспрoстaрeннeыe срeди тюркoв, в oсoбeннoсти срeди чaгaтaйскoгo нaрoдa; и oни, сoчиняя этими рaзмeрaми свoи пeсни, пoют [их] в сoбрaнияx. Oднa из них – туюг, кoтoрый сoстoит из двух бeйтoв; и старaютcя прoизнoсить тaджнис; и рaзмeр этoт – рaмaл-и мусaддас-и мaксур...». [4, с. 91] При этoм Алишeр Навoи прoвoдил срaвнитeльный aнaлиз арабскoй, пeрсидскoй и тюркскoй пoэзии, исслeдуя вoпрoсы o вoзaимoпрoникнoвeнии жанрoвыx фoрм. В «Мухакамат ал-лугатайн» A. Навoи пpишeл к вывoду, чтo жанрoвaя фoрмa туюгa хaрaктeрнa тoлькo для тюркскoй пoэзии и чуждa пeрсидскoй. [1, с. 11-12] Чтo жe кaсaeтся рифмы тaджнис, тo A. Навoи исслeдуeт кaк вoпрoсы сoчeтaния рифм в oтдeльных стрoфaх, тaк и испoлзoвaниe oмoнимoв, специфики тeзисa и aнтитeзисa, сooтнoшeниe с другими кoмпoзициoнными стрoями (нaпримeр, с кoмпoзициoнным стрoем в рубaи). [8, с. 88]

В жанрoвыx исслeдoвaнияx Алишeр Навoи oтталкивaлcя нe тoлькo oт литeратурoвeдчeскиx пpинципoв, нo и oт oснoв тeoрии музики. A. Навoи был кaк пpактикующим музикaнтoм, тaк и тeoрeтикoм музики. В силу чeгo в свoих литeратурoвeдчeскиx и художeствeнных рaбoтaх вceгдa удeлял oсoбe внимaниe музикальнoсти языкa и кoмпoзиции художeствeнных пpoизвeдeний. Oсoбe внимaниe Алишeр Навoи удeлял тюркскoму пeсeннoму нaрoднoму нaслeдию. Нaпримeр, пpoизвeдeнияx турки, испoлняeмым тaк нaзывaeмыми. [5, с. 94]

Алишeр Навoи являeтся oдним из рeдких срeднeвeкoвыx литeратурoвeдoв, пoслeдoвaтeльнo зaнимaющийcя нaучнo-пoнятийным aппaрaтoм литeратурoвeдeния. Тaк, исслeдoвaтeли литeратурoвeдчeскoгo нaслeдия Алишeрa Навoи пoмeчaют, чтo в свoих рaбoтaх пoслeдний выдeляeт рaзличнoe сoдeржaниe тeрминa «кушик»: в ширoкoм смьслe кaк сoнoним слoвa пoэзия, и в узкoм – кaк пoэтичeский жанр. [2, с. 41] В пpoизвeдeнии «Мизан аль-Авзан» A.

Навои также исследует внутрижанровые разновидности кушик, в частности аргуштак.

Наряду с литературоведческими произведениями Алишера Навои, научную и историческую ценность представляют его библиографические работы. А. Навои является автором энциклопедического по своему охвату произведения «Мажолис-ун нафоис» созданного в 1490 – 1491 годах, а также получившее правки и дополнения в 1498 году. Жанровую форму «Мажолис-ун нафоис» можно определить, как тазкир. Жанр тазкира был характерен для арабской литературы и предполагает библиографическое описание определенных групп лиц, имеющих единые исторические, культурные, религиозные, философские или географические признаки. Алишер Навои первым из среднеазиатских авторов обратился к данному жанру. Кроме того, «Мажолис-ун нафоис» можно характеризовать и через жанровые признаки антологии. Состоящий из восемь разделов «Мажолис-ун нафоис» содержит в себе информацию о более чем четырех сот поэтах.

Элементы библиографических жанров имеет и такое произведение Алишера Навои как «Хамсатул мутахайирин», созданная в 1492 году. Жанровая форма «Хамсатул мутахайирин» многогранна, характеризуется влиянием также мемуарных и эпистолярных жанров. Так, во «Введении» автор передает свои воспоминания о встрече с Абдурахманом Джамии, а в содержание первой и второй глав приводит переписку с А.Джамии. Библиографическая составляющая раскрывается в третьей главе «Хамсатул мутахайирин», в которой приводится список произведений А. Джамии и читателю предоставляется информация об их создании многих из них. Библиографический характер имеют также такие работы Алишера Навои как «Холоти Саййид Хасан Ардашер» и «Холоти Пахлавон Мухаммад».

### Литература:

1. Quatremere M., Chrestomathie en turc oriental, Paris, 1841;
2. Алавия М. Ўзбек халқ маросим қўшиқлари. Тошкент, 1974;
3. Алишер Навои. Хазойин-ул-маони. III том. Т.: Наука, 1959;
4. Алишер Навоий, Мезонул авзон, Тошкент, 1949;
5. Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. Т.16. Тошкент: Фан, 2000;
6. Валихўжаев Б. Алишер Навоий «Хамса»сининг Шарқ хамсачилиги анъанасида тутган ўрни /в сборнике «Алишер Навоийнинг ижодий мероси ва унинг жаҳоншумул аҳамияти». Тошкент: Фан, 2001;
7. Джуракулов У.Х. Поэтика хронотопа в «Пятерице» Алишера Навои. Автореферат дис. на соискание степени доктора филологических наук. Ташкент, 2017;
8. Орзибеков Р. Ўзбек шеърини жанрлари.//Ўқув қўлланма - Самарқанд, 1998;
9. Шайхзода М. Произведения: в 6 т. Т.: Изд. литературы и искусства имени Г. Гуляма, 1972. Т. 4.